

Quien vive en Friburgo también tiene derecho a votar

# ¡Votemos!

El día 22 de Septiembre de 2013 tendrán lugar las elecciones del 18. Parlamento Federal Alemán. En la región de Friburgo viven más de 146.000 personas que el domingo de las elecciones serán mayores de edad y que desde hace más de tres meses están oficialmente registradas en Friburgo. **Sin embargo**, de estas 146.000 personas, 24.000 ciudadanos de la ciudad de Friburgo no pueden votar ya que no tienen derecho al voto por no poseer la ciudadanía alemana. Como complemento de las elecciones oficiales del distrito electoral friburguense 281, este 22 de Septiembre pueden votar todos los friburguenses de nacionalidad extranjera en el simbólico Distrito Electoral 100%.

Las personas que viven en Friburgo, se ven directamente afectadas por los precios de los tranvías, por los lugares disponibles en los jardines de niños o por las decisiones sobre la construcción de viviendas, independientemente de si nacieron en Friburgo, en Hamburgo, en Madrid, en Ankara o en Duala. **Independientemente de su lugar de nacimiento** y del pasaporte que posean deberían de tener todos los ciudadanos mayores de edad de una ciudad, igualdad de derecho para elegir su cámara municipal. **El Consejo de Extranjeros friburguense**, el **Alcalde** y el **Consejo Municipal** de la ciudad de Friburgo defienden esta posición. Sin embargo, sólo con por lo menos 2/3 de la mayoría de los partidos representados en el Parlamento Federal puede ser decidido que todos los extranjeros residentes tengan derecho al voto.



El derecho a la participación en unas elecciones generales, libres y secretas es principio básico de un sistema democrático. La participación en las elecciones de nuestros conciudadanos extranjeros fomenta la integración y es señal de una igualdad social y política. En 16 de los 28 estados miembros de la Union Europea su participación es normalidad democrática.

Lo convocamos a que el día 22 de Septiembre, al igual que su vecino alemán, combine su paseo dominical con la ida a una casilla del Distrito electoral Friburguense 100%. En una planilla electoral puede Usted votar simbólicamente por los partidos y diputados para el 18. Parlamento Federal Alemán. Será posible votar de las 10 a las 17 horas. Para emitir su voto sólo necesita un comprobante de mayoría de edad y de residencia en Friburgo de por lo menos tres meses. ¡Su nombre no será registrado! Se invita igualmente a los ciudadanos alemanes a dar su voto de solidaridad.

**por el derecho de los conciudadanos extranjeros  
al voto comunal  
por la igualdad de participación política en Alemania**

El Distrito Electoral 100% es organizado por la Iniciativa por el Derecho al Voto de los conciudadanos extranjeros. El Consejo de Migrantes de Friburgo apoya esta iniciativa y llama a todos los residentes extranjeros a participar en estas elecciones simbólicas.



MigrantInnenbeirat		Uhlandstr. 2 / Haus d. Jugend	Wiehre
Stadtteilbüro Weingarten		Krozinger Str. 11 (im EKZ)	Weingarten
Theater Freiburg	<b>Turbo Pascal</b> 16 h	Bertoldstr.46 / vorne	Innenstadt
Arrony Beauty & Food	(erst ab 12 h)	Schreiberstr. 18	Innenstadt-Süd
ArTiK		Siegesdenkmal /Friedrichring 2	Innenstadt-Nord
Assoc. Crist. Lavoratori Italiani / ACLI		Schwarzwaldstr.6/Falkensteinstr.	Oberwiehre
Quartiersbüro westl. d. Merzhauserstr.		Merzhauserstr. 12 / Basler Tor	Unterwiehre
Studentensiedlung / StuSie-Bar		Sundgaullee/ Haus 36	Bischofskreuz/ Betzenhausen
Spanische Begegnungsstätte		Komturst. 36 (Caritas)	Brühl-Beurbar.
Stadtteiltreff Brühl-Beurbarung		Tennenbacher Platz	Brühl-Beurbar.
Kurdisch-Demokratischer Kulturverein		Karlsruherstr. 50	Zähringen
E-Werk	<b>Uferjazz</b> ab 14 h	Escholzstr. 77	Stühlinger
Radio Dreyeckland		Adlerstr. 12	Im Grün
Stadtteiltreff Glashaus		Maria-von-Rudloff-Platz 2	Rieselfeld

## Abiertas sólo algunas horas

Littenweiler / Flüchtlingswohnheim	Hammerschmiedstraße	10.00 – 11.00 h
Treffpunkt / Zentrum Oberwiehre	hinten ZO, Schwarzwaldstr.78d	11.30 – 12.30 h
Vauban	Alfred-Döblin-Platz	13.00 – 13.45 h
Stühlinger / Flüchtlingswohnheim	Bissierstr. 7 / Einfahrt	14.00 – 15.00 h
Breath of Life Chapel /Ev. Freikirchl. Gem.	Stefan-Meier-Str. 145	15.30 – 16.30 h

Usted podrá emitir su voto en cualquiera de las casillas electorales mencionadas

Por favor lleve un comprobante de edad y del tiempo de residencia en Friburgo (Carnet de identidad o pasaporte, comprobante de registro en Friburgo o un documento semejante). **¡Su nombre no será registrado!**

Sólo es posible votar de forma directa y personal.

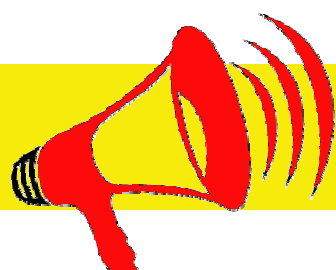
¡Su voto no es válido para las elecciones parlamentarias de 2013!

¡Las casillas electorales del Distrito Electoral 100% no son casillas electorales oficiales de las elecciones parlamentarias!

## Central y Café electoral

Haus der Jugend	Uhlandstr. 2	10.00 – 22.00 h
-----------------	--------------	-----------------

**Resultados de las elecciones a partir de las 19 horas en Haus der Jugend !**



## Europäischer Beteiligungs-Kongress

20.-22.09. • Haus der Jugend

Partizipation von Migranten / internationaler Austausch